

„Bhagavad Gita greičiausiai yra pats svarbiausias ir labiausiai gerbiamas šventraštis pasaulyje. Pirmą kartą į rusų kalbą išversta 1788 metai ji yra ne tik religijos tekstas, bet ir vienas iš labiausiai Indijos mintį apibrėžiančių veikalų. Bhagavad Gita laisvai cirkuliavo po visą pasaulį ištisus šimtmečius ir nei buvo nei vieno atvejo, kad ji skatintų ekstremizmą. Taigi, Tomsko teisme iškelta byla iš tiesų yra absurdiška, arti beprotybės ribos. Išmanantys rusai ir kiti ekspertai pateikė Tomsko teismui savo paremiančius teiginius apie Bhagavad Gitą. Žmogaus teisių atstovas taip pat turi pasisakyti už religijos ir sąžinės laisvę Rusijoje kito teismo posėdžio gruodžio 28 d. metu. Mes tikimės, kad Gerbiamasis Tomsko teismas atsižvelgs į visa tai. Buvo kreiptasi į Rusijos autoritetus aukštame lygmenyje tam kad šis klausimas būtų išspręstas tinkamai.“

Maskva

2011 gruodžio 21 d.

<http://www.indianembassy.ru/>

H. E. Mr. Ajai Malhotra

Response to a media query today by Ambassador of India,

"The Bhagavad Gita is perhaps the most important and respected scripture in the world. First translated into Russian in 1788, it is not merely a religious text, but one of the defining treatises of Indian thought. The Bhagavad Gita has circulated freely across the world for centuries and there is not a single instance of it having encouraged extremism. So, the case before the Honourable Court in Tomsk is indeed absurd, bordering on the bizarre. Knowledgeable Russian and other experts have provided supportive statements about the Bhagavad Gita to the Honourable Court in Tomsk. The Ombudsman handling Human Rights too is due to speak for freedom of religion and conscience in Russia at its next hearing on December 28. It is hoped that all this would be fully appreciated by the Honourable Court in Tomsk. The Russian authorities have been approached at high levels to appropriately resolve this matter."

Moscow

21 December 2011